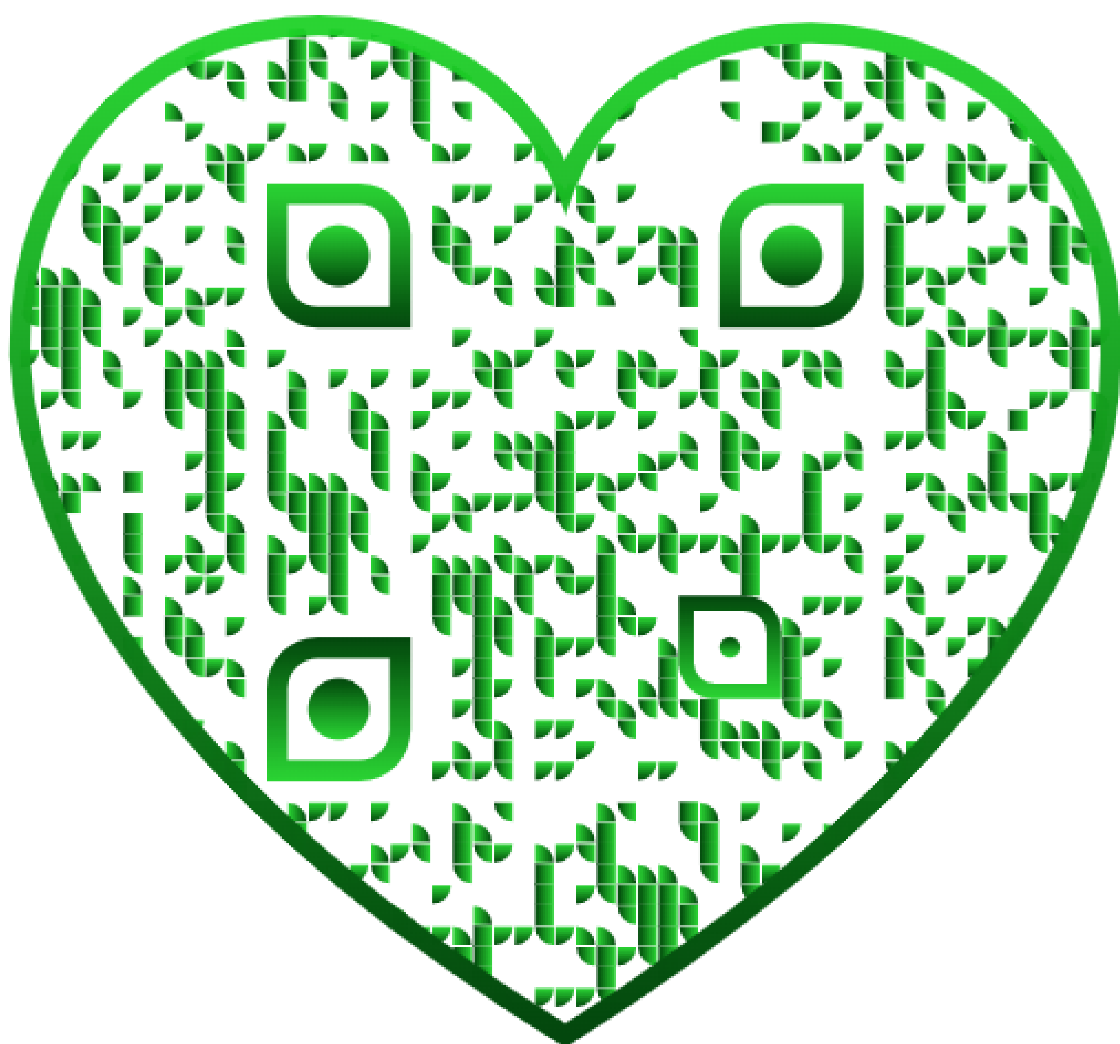
GEORGE R.R. MARTIN

ALSO A HIT ORIGINAL SERIES FROM HBO

INFINITOS

A GAME OF THRONES

DYNAMITE ENTERTAINMENT • ISSUE #9



A GAME OF THRONES

BOOK ONE OF A SONG OF ICE AND FIRE

Based on the novel by
GEORGE R.R. MARTIN

Adapted by
DANIEL ABRAHAM

Art by
TOMMY PATTERSON

Letters by
MARSHALL DILLON

Colors by
IVAN NUNES

Cover by
MIKE S. MILLER

Series Editors:
ANNE GROELL
TRICIA PASTERNAK

Iron Throne image by TOM HALLMAN

For more on A Game of Thrones, visit:
WWW.DYNAMITE.NET and BANTAM-DELL.ATRANDOM.COM

TRADUÇÃO
POR CRUELA
LETRAS
PUTAH CLUBBER MOR



DYNAMITE®
Visit us online at **www.DYNAMITE.net**
Follow us on Twitter **@dynamitecomics**
Like us on Facebook **/Dynamitecomics**

Nick Barrucci, President
Juan Collado, Chief Operating Officer
Joe Rybandt, Editor
Josh Johnson, Creative Director
Rich Young, Director Business Development
Jason Ullmeyer, Senior Designer
Josh Green, Traffic Coordinator
Chris Caniano, Production Assistant





This label only applies to the text section.

GEORGE R.R. MARTIN'S A GAME OF THRONES, Volume 1, Issue #9. First printing. Published by Dynamite Entertainment, 113 Gaither Dr., STE 205, Mt. Laurel, NJ 08054. Copyright © 2012 by George R.R. Martin. Adapted from his novel A GAME OF THRONES, copyright © 1996. Dynamite, Dynamite Entertainment & The Dynamite Entertainment logo ® 2012. All names, characters, events, and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. No portion of this book may be reproduced by any means (digital or print) without the written permission of Dynamite Entertainment except for review purposes. **Printed in Canada**

For information regarding press, media rights, foreign rights, licensing, promotions, and advertising e-mail: marketing@dynamite.net


MINHA SENHORA, VOCÊ DEVIA COBRIR A CABEÇA. VOCÊ VAI PEGAR UM RESFRIADO.
É APENAS ÁGUA, SIR RODRIK.
CATELYN QUASE JÁ HAVIA ESQUECIDO A MACIEZ E O CALOR DAS CHUVAS DO SUL. NO NORTE, ELA ERA FRIA E DURA, E MANDAVA HOMENS CRESCIDOS CORRENDO PARA O ABRIGO.


ESTOU ENCHARCADO. ATÉ MEUS OSSOS ESTÃO MOLHADOS.
HÁ UMA HOSPEDARIA NO CRUZAMENTO À FRENTE.


UMA HOSPEDARIA. SE AO MENOS... MAS NÃO DEVEMOS NOS ARRISCAR. SE QUEREMOS PERMANECER ANÔNIMOS, DEVEMOS...
CAVALEIROS! MINHA SENHORA, É MELHOR PUXAR SEU CAPUZ.
LORDE JASON MALLISTER E SEUS HOMENS, COM SEU FILHO PATREK A SEU LADO. A ÚLTIMA VEZ QUE ELA O VIU, ELE ESTAVA BRINCANDO NA FESTA DE CASAMENTO DE SEU TIO. OS MALLISTERS LIDERAM O CAMINHO PARA A BATALHA AO LADO DOS TULLYS.


O ACENO QUE ELE FEZ PARA ELA FOI DA MAIS ALTA CORTESIA, MAS NÃO HOUVE RECONHECIMENTO NAQUELES OLHOS FEROZES.


LORDE MALLISTER NÃO RECONHECEU-LHE.
ELE VIU UM PAR DE VIAJANTES RESPINGADOS DE LAMA. NUNCA OCORRERIA A ELE QUE UM PODERIA SER A FILHA DE SEU SUSERANO.
ACHO QUE ESTAREMOS A SALVOS NA HOSPEDARIA.


DOIS QUARTOS, É TUDO O QUE HÁ. ESTÃO SOB A TORRE DO SINO, MAS ESTAMOS LOTADOS. É ISSO OU A ESTRADA.
DEIXE SUAS BOTAS SOB AS ESCADAS, O GAROTO IRÁ LIMPÁ-LAS.


É MELHOR APRESSARMOS-NOS SE QUISERMOS COMER ESSA NOITE, MINHA SENHORA. AQUELES QUE VÃO PARA A MESA MUITO TARDE, NÃO COMEM.
SERIA MELHOR QUE NÃO FÓSSEMOS CAVALEIRO E SENHORA, MAS APENAS VIAJANTES COMUNS. PAI E FILHA E ALGUM NEGÓCIO DE FAMÍLIA?


COMO QUISER, MINHA SENHORA...
MINHA FILHA.


SETE BENÇÃO AOS SENHORES, AMIGOS. VOCÊS ESTÃO INSCRITOS NO TORNEIO NA TERRA DO REI?
MEU NOME É MARILLION. INDUBITAVELMENTE VOCÊS JÁ OUVIRAM-ME TOCAR EM ALGUM LUGAR? EU FUI FEITO PARA TOCAR PARA REIS E ALTOS SENHORES.


POSSO VER.
OUVI DIZER QUE LORDE TULLY É APAIXONADO POR MÚSICA. SEM DÚVIDA VOCÊ JÁ ESTEVE EM CORRERIO*?
CENTENAS DE VEZES. ELES TEM UM APOSENTO PARA MIM, E O JOVEM SENHOR É COMO UM IRMÃO.
N.T.: RIVERRUN: A PARTIR DESSE EPISÓDIO, TRADUZIDO COMO CORRERIO


CATELYN FICOU PENSANDO NO QUE EDMURE PENSARIA DISSO. UMA VEZ, UM MÚSICO LEVOU PARA CAMA UMA GAROTA QUE SEU IRMÃO GOSTAVA, E DESDE ENTÃO ELE ODIAVA ESSA RAÇA.
E WINTERFELL? VOCÊ JÁ VIAJOU PARA O NORTE?


POR QUE IRIA PARA LÁ? É TUDO NEVASCAS E PELES DE URSO, E OS STARKS NÃO CONHECEM MÚSICA ALÉM DO UIVO DOS LOBOS.
DONO DA POUSADA! TEMOS CAVALOS QUE PRECISAM DE ESTÁBULO, E MEU SENHOR LANNISTER PRECISA DE UM QUARTO.


SINTO MUITO MAS ESTAMOS LOTADOS. TODOS OS QUARTOS. POR CONTA DO TORNEIO QUE SE APROXIMA...
MEUS HOMENS PODEM DORMIR NO ESTÁBULO, E EU NÃO PRECISO DE UM QUARTO GRANDE.


VOCÊ É BEM VINDO EM MEU QUARTO, MEU SENHOR.
AGORA SIM, UM HOMEM SÁBIO.


MEUS HOMENS COMERÃO O QUE QUER QUE VOCÊ ESTEJA SERVINDO AÍ. EU VOU QUERER GALI-NHA ASSADA E UMA GARRAFA DO SEU MELHOR VINHO.
MEU SENHOR DE LANNISTER! DEIXE-ME CANTAR-LHE O POEMA DA GRANDE VITÓRIA DE SEU PAI NAS TERRAS DO REI.


NÃO HÁ NADA MAIS PROVÁVEL A ARRUINAR MINHA CEIA, MAS...
SENHORA STARK? QUE PRAZER INES-PERADO.


EU SENTI MUITO NÃO LHE ENCONTRAR EM WINTERFELL.
SENHORA... STARK?


EU AINDA ERA APENAS CATELYN TULLY DA ÚLTIMA VEZ QUE HOSPEDEI-ME AQUI.
VOCÊ AÍ NO CANTO. É O MORCEGO NEGRO DE HARRENHAL QUE VEJO EM SEU BRASÃO, SIR?


SIM, MINHA SENHORA.


O GARANHÃO VERMELHO ERA SEMPRE BEM-VINDO À VISTA DE CORRERIO. MEU PAI CONTA COM JONAS BRACKEN ENTRE SEUS MAIS LEAIS HOMENS.
NOSSO SENHOR SENTE-SE HONRADO POR SUA CONFIANÇA.


EU INVEJO SEU PAI POR TODOS SEUS BONS AMIGOS, SENHORA STARK, MAS EU NÃO VEJO O PROPÓSITO DISSO...
TAMBÉM RECONHEÇO BEM SEU BRASÃO. AS TORRES GÊMEAS DE FREY. COMO TEM PASSADO SEU SENHOR, SIRS?
LORDE WALDER ESTÁ BEM, MINHA SE-NHORA. ELE PLANEJA CASAR-SE NOVAMENTE NO NONAGÉSIMO DIA DE SEU NOME.


ESTE HOMEM VEIO À MINHA CASA COMO CONVIDADO, E LÁ CONSPIROU PARA ASSASSINAR MEU FILHO.
EM NOME DO REI ROBERT E DE SEUS BONS SENHORES, EU OS CONVOCO PARA CAPTURÁ-LO E AJUDAR-ME A LEVÁ-LO DE VOLTA PARA WINTERFELL PARA AGUARDAR A JUSTIÇA DO REI.




CATELYN NÃO SABIA O QUE MAIS A SATISFAZIA: O SOM DE DOZE ESPADAS FUNDIDAS EM UMA, OU O OLHAR NA CARA DO LANNISTER.

SANSA FOI ASSISTIR O TORNEIO DO REI, COM SEPTA MORDANE E JEYNE POOLE, E ERA MUITO MELHOR DO QUE AS MÚSICAS CANTAVAM.

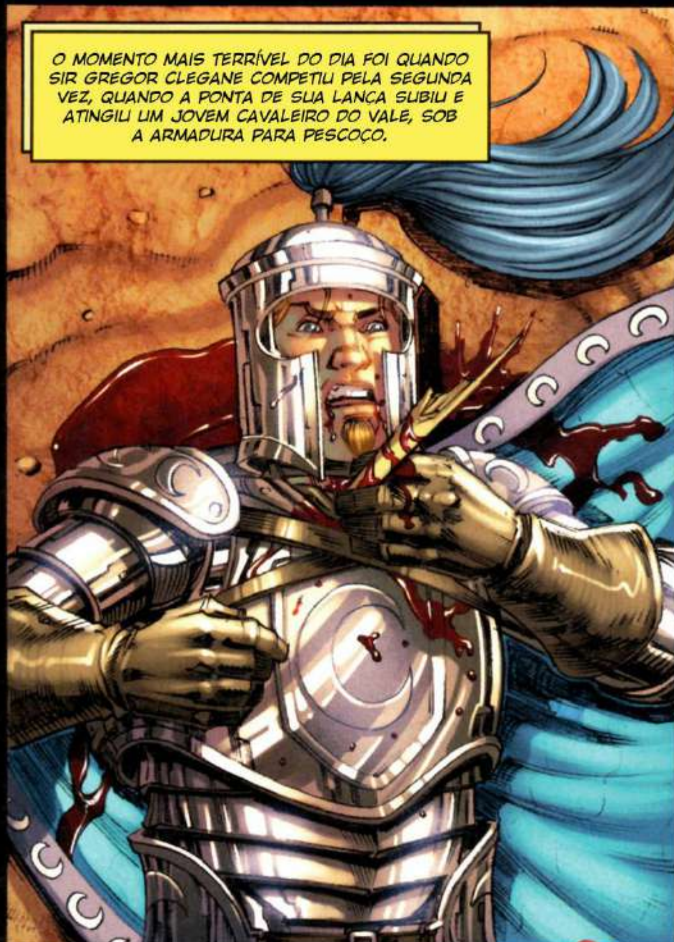
ELAS ASSITIRAM OS HERÓIS DE ***CENTENAS*** DE MÚSICAS CAVALGAREM, CADA UM MAIS FABULOSO QUE O ANTERIOR.

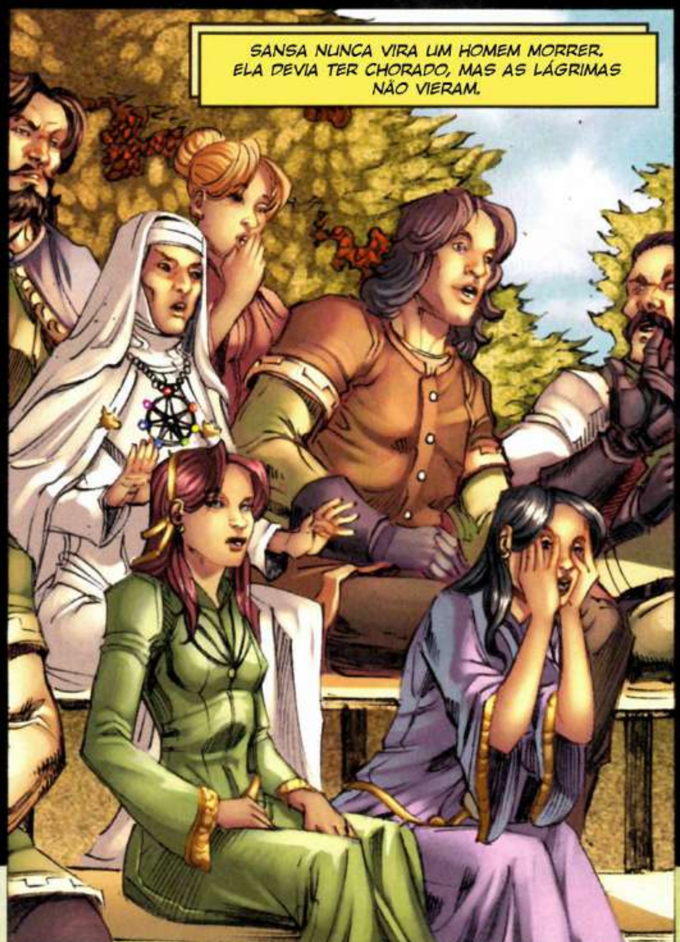


N.T.: ANÉIS DE EQUITAÇÃO






O MOMENTO MAIS TERRÍVEL DO DIA FOI QUANDO SIR GREGOR CLEGANE COMPETIU PELA SEGUNDA VEZ, QUANDO A PONTA DE SUA LANÇA SUBIU E ATINGIU UM JOVEM CAVALEIRO DO VALE, SOB A ARMADURA PARA PESCOÇO.


SANSA NUNCA VIRA UM HOMEM MORRER. ELA DEVIA TER CHORADO, MAS AS LÁGRIMAS NÃO VIERAM.


SERIA DIFERENTE SE FOSSE JORY, OU SIR RODRIK, OU SEU PAI, ELA DISSE A SI MESMA. ESSE JOVEM ESTRANHO DO VALE DE ARRYN NÃO ERA NADA PARA ELA.


O MUNDO ESQUECERIA SEU NOME AGORA. NÃO HAVERIA MÚSICAS CANTADAS PARA ELE.
NO FINAL, FICARAM QUATRO: O CÃO E SEU MONSTRUOSO IRMÃO GREGOR, O REGICIDA...
... E LORAS TYRELL, O CAVALEIRO DAS FLORES.


APÓS CADA VITÓRIA, SIR LORAS REMOVIA SEU ELMO, CAVALGAVA LENTAMENTE PELA CERCA, E FINALMENTE ARRANCAVA UMA ROSA BRANCA E A JOGAVA PARA ALGUMA DONZELA NO MEIO DA MULTIDÃO.
SUA ÚLTIMA PARTIDA DO DIA FOI CONTRA O JOVEM SIR ROYCE, MAS OS OLHOS DE SANSA ERAM APENAS PARA SER LORAS.


QUANDO SUA ÉGUA BRANCA PAROU EM FRENTE A ELA, ELA ACHOU QUE SEU CORAÇÃO IRIA EXPLODIR.
DOCE SENHORA, NENHUMA VITÓRIA É METADE DA SUA BELEZA.




PARA AS OUTRAS DONZELAS ELE DEU ROSAS BRANCAS.
ELA INALOU SUA DOCE FRAGÂNCIA E SENTOU-SE AGARRANDO-A MUITO TEMPO DEPOIS QUE SIR LORAS JÁ HAVIA PARTIDO.
VOCÊ DEVE SER UMA DAS FILHAS DELA. VOCÊ TEM O OLHAR DOS TULLY.


EU SOU SANSA STARK. EU NÃO TIVE A HONRA, MEU SENHOR.


DOCE CRIANÇA! ESSE É LORDE PETYR BAELISH, DO PEQUENO CONSELHO DO REI.


SUA MÃE JÁ FOI *MINHA* RAINHA DA BELEZA.
VOCÊ TEM OS CABELOS DELA.




ÀQUELA HORA, A LUA ESTAVA ALTA, ENTÃO O REI DECRETOU QUE AS ÚLTIMAS TRÊS PARTIDAS SERIAM DISPUTADAS NA MANHÃ SEGUINTE, ANTES DA BRIGA. A PLEBE COMEÇOU SUA LONGA CAMINHADA PARA CASA, E A CORTE FOI PARA A BEIRA DO RIO PARA COMEÇAR O BANQUETE.


PRÍNCIPE JOFFREY NÃO FALARA UMA PALAVRA COM ELA DESDE QUE A TERRÍVEL COISA ACONTECERA, E ELA NÃO SE ATREVEU A FALAR COM ELE.
A PRINCÍPIO, ELA ACHOU QUE O ODIAVA PELO QUE ELE FEZ COM LADY. MAS DEPOIS QUE ELA SECOU AS LÁGRIMAS DE SEUS OLHOS, ELA DISSE A SI PRÓPRIA QUE ISSO NÃO ERA COISA DO JOFFREY. NÃO VERDADEIRAMENTE.
A RAINHA FEZ ISSO. ELA É QUE DEVIA SER ODIADA. ELA E ARYA.


NADA DE RUIM TERIA ACONTECIDO SE NÃO FOSSE POR ARYA.
SER LORAS TEM OLHOS AGUÇADOS PARA A BELEZA, DOCE SENHORA.


ELE FOI TÃO GENTIL. SER LORAS É UM VERDADEIRO CAVALEIRO.
VOCÊ ACHA QUE ELE VENCERÁ AMANHÃ, MEU SENHOR?
NÃO.


MEU CÃO O FARÁ POR ELE. OU TALVEZ MEU TIO JAIME.
E EM POUCOS ANOS, QUANDO EU TIVER IDADE SUFICIENTE PARA ENTRAR NA LISTA, TALVEZ EU O FAÇA POR TODOS ELES.
OS SERVOS MANTINHAM AS TAÇAS CHEIAS POR TODA A NOITE, MAS ELA NÃO PRECISAVA DE VINHO. ELA ESTAVA BÊBADA PELA MAGIA DA NOITE, TONTA COM O GLAMOUR.


A MOVIMENTAÇÃO IA E VINHA - UMA SOPA DE CEVADA E CARNE DE VEADO, SALADAS DE AMEIXA, CARACÓIS NO MEL E ALHO - E JOFFREY ERA A ALMA DA CORTESIA.
NÃO!


NÃO ME DIGA O QUE FAZER, MULHER! EU SOU O REI AQUI, ENTENDEU?
EU GOVERNO AQUI, E SE EU DIGO QUE LUTAREI AMANHÃ, ***EU LUTAREI AMANHÃ!***

HA! O GRANDE CAVALEIRO.

EU AINDA POSSO TE DERRUBAR NA ***LAMA***. LEMBRE-SE DISSO, REGICIDA!
COMO O SENHOR DIZ, MEU SENHOR.

ESTÁ FICANDO TARDE. VOCÊ DESEJA UMA ESCOLTA DE VOLTA AO CASTELO?

NÃO.
EU QUERO DIZER... SIM, OBRIGADA. EU DEVERIA FICAR FELIZ POR ALGUMA PROTEÇÃO.


CÃO!


SIM, SUA GRAÇA?
LEVE MINHA NOIVA DE VOLTA AO CASTELO, E CUIDE PARA QUE NADA LHE ACONTEÇA.


VOCÊ ACHOU QUE O PRÓPRIO JOFF TE LEVARIA?


É UMA CHANCE MUITO PEQUENA.


VAMOS. VOCÊ NÃO É A ÚNICA QUE PRECISA DORMIR. EU BEBI MUITO, E TALVEZ EU PRECISE MATAR MEU IRMÃO AMANHÃ.



VOCÊ... CAVALGOU NOBREMENTE HOJE, SIR SANDOR.
POUPE-ME DE SEUS SIRS. EU NÃO SOU UM CAVALEIRO.
EU CUSPO NELES E EM SEUS VOTOS.



MEU IRMÃO É UM CAVALEIRO. VOCÊ O VIU CAVALGAR HOJE?
SIM. ELE ESTAVA...
NOBRE?



NINGUÉM RESISTIRIA A ELE.



ALGUMA SEPTA TREINOU-TE BEM. VOCÊ É COMO UM DAQUELES PEQUENOS E BONITOS PÁSSAROS DAS ILHAS DE VERÃO, REPITINDO TODAS AS BONITAS PALAVRAS QUE ENSINARAM-LHE.
ISSO É GROSSEIRO.



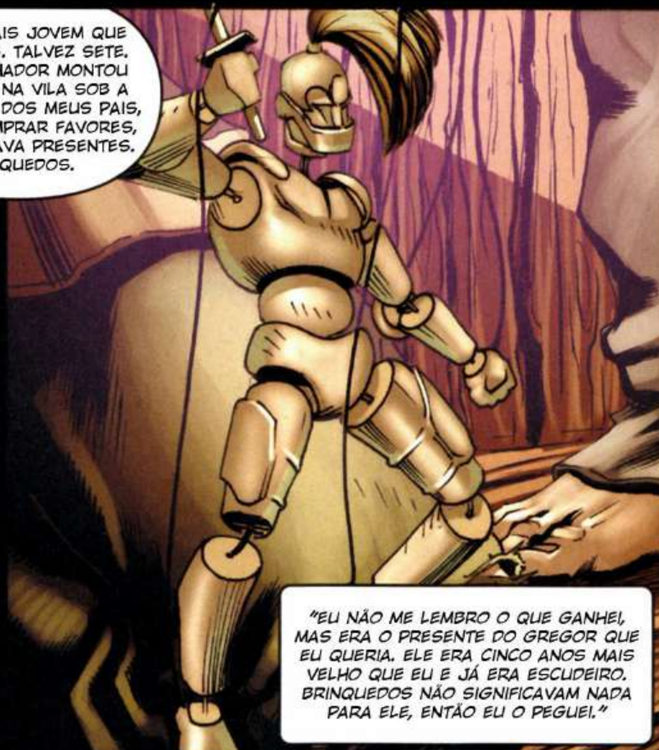
NINGUÉM PODERIA RESISTIR A ELE. ISSO É VERDADE SUFICIENTE. AQUELE GAROTO HOJE, SEU SEGUNDO COMBATE. VOCÊ VIU, NÃO VIU?
A ARMADURA DA GARGANTA NÃO FOI PRESA ADEQUADAMENTE. VOCÊ ACHA QUE A LANÇA DE SER GREGOR SUBIU POR ACASO?


A LANÇA DE GREGOR VAI AONDE ELE QUER QUE ELA VÁ.
OLHE PRA MIM.
OLHE PARA MIM!


HÁ BELEZA PARA VOCÊ. DÁ UMA LONGA OLHADA. VOCÊ SABE QUE VOCÊ QUER. EU TE VI VIRANDO DURANTE TODO O CAMINHO DA ESTRADA REAL.


SEM PALAVRAS BONITAS PARA ISSO, GAROTA? NENHUM PEQUENO ELOGIO QUE A SEPTA TENHA TE ENSINADO?


A MAIORIA DELES ACHA QUE FOI ALGUMA BATALHA. UM CERCO, UMA TORRE EM CHAMAS, UM INIMIGO COM UMA TOCHA. UM TOLO PERGUNTOU SE FOI FOGO DE DRAGÃO.
EU ERA MAIS JOVEM QUE VOCÊ. SEIS. TALVEZ SETE. UM ENTALHADOR MONTOU UMA LOJA NA VILA SOB A ESTALAGEM DOS MEUS PAIS, E PARA COMPRAR FAVORES, ELE NOS DAVA PRESENTES. BRINQUEDOS.


"EU NÃO ME LEMBRO O QUE GANHEI, MAS ERA O PRESENTE DO GREGOR QUE EU QUERIA. ELE ERA CINCO ANOS MAIS VELHO QUE EU E JÁ ERA ESCUDEIRO. BRINQUEDOS NÃO SIGNIFICAVAM NADA PARA ELE, ENTÃO EU O PEGUEI."

EU TE DIGO QUE NÃO HAVIA REGOJIZO NISSO. EU ESTAVA COM MEDO O TEMPO TODO. E NA VERDADE, ELE ENCONTROU-ME.

"SÓ UM HOMEM QUE JÁ FOI QUEIMADO, SABE COM QUE INFERNOS ISSO REALMENTE PARECE-SE."

"FORAM NECESSÁRIOS TRÊS HOMENS PARA TIRÁ-LO DE CIMA DE MIM."

MEU PAI DISSE A TODOS QUE MEUS LENÇÓIS HAVIAM PEGADO FOGO. NOSSO MEISTRE* DEU-ME POMADAS.

GREGOR TEVE SUAS POMADAS TAMBÉM.

"QUATRO ANOS DEPOIS, ELES O UNGIRAM COM OS SETE ÓLEOS. ELE RECITOU SEUS VOTOS DE CAVALEIRO, E RHAEGAR TARGARYEN BATEU-LHE NOS OMBROS E DISSE, ***LEVANTE-SE, SER GREGOR.***"

N.L. RETIRADO DA GAME OF THRONES BR WIKI: OS MEISTRES SÃO ESTUDIOSOS, CIENTISTAS, CONSELHEIROS PARA A NOBREZA E, OCASIONALMENTE, OS PESQUISADORES PSEUDO-RELIGIOSOS DO OCULTISMO.

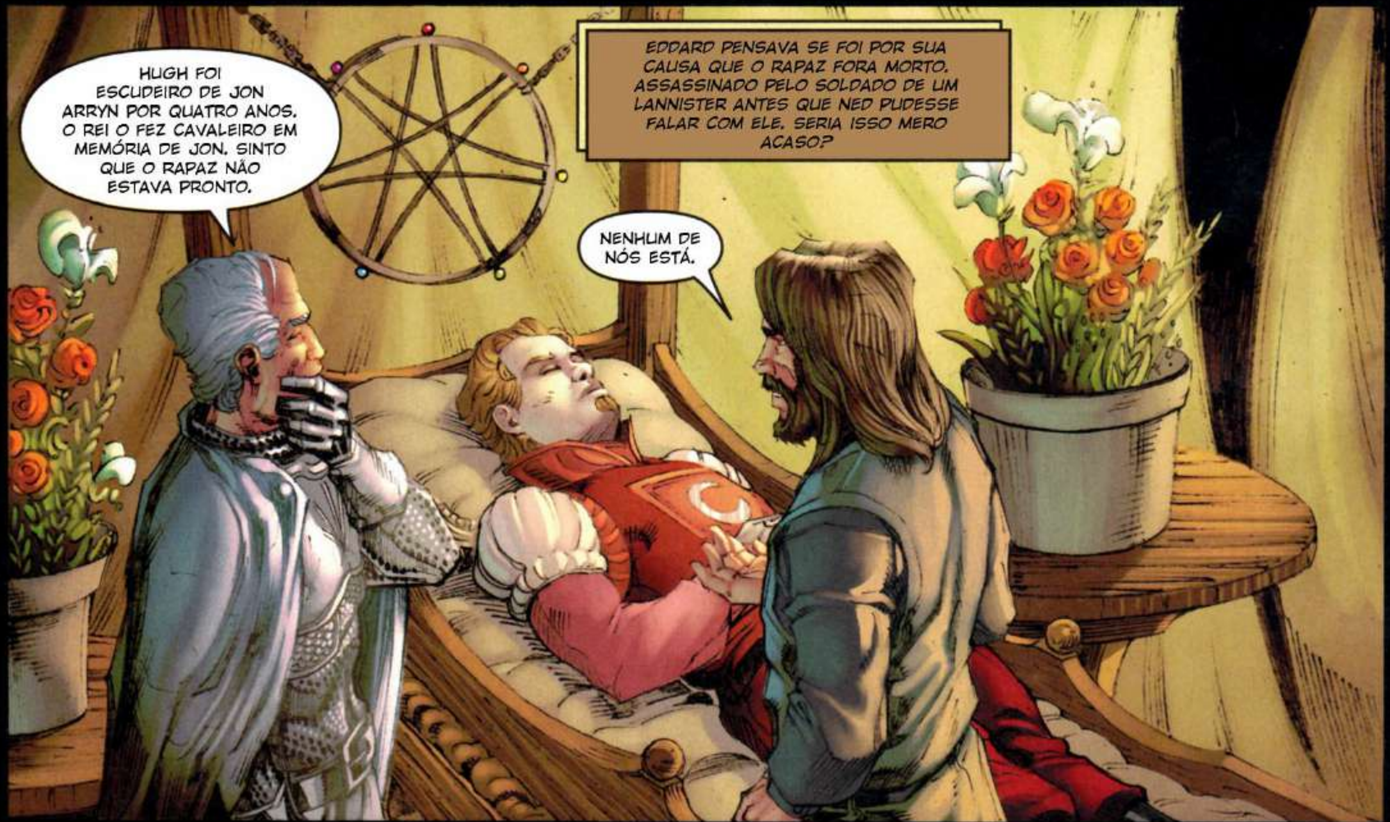

ELE NÃO FOI UM VERDADEIRO CAVALEIRO.
NÃO PASSARINHO, ELE NÃO FOI UM VERDADEIRO CAVALEIRO.






AS COISAS QUE EU LHE DISSE ESSA NOITE. SE ALGUM DIA VOCÊ CONTAR A JOFFREY...
EU NÃO CONTAREI.
...SUA IRMÃ, SEU PAI, *QUALQUER* UM DELES...


SE ALGUM DIA VOCÊ CONTAR A *QUALQUER UM*, EU TE MATO.


HUGH FOI ESCUDEIRO DE JON ARRYN POR QUATRO ANOS. O REI O FEZ CAVALEIRO EM MEMÓRIA DE JON. SINTO QUE O RAPAZ NÃO ESTAVA PRONTO.
EDDARD PENSAVA SE FOI POR SUA CAUSA QUE O RAPAZ FORA MORTO. ASSASSINADO PELO SOLDADO DE UM LANNISTER ANTES QUE NED PUDESSE FALAR COM ELE. SERIA ISSO MERO ACASO?
NENHUM DE NÓS ESTÁ.


PARA O TÍTULO DE CAVALEIRO?
PARA A MORTE.


JORY O HAVIA ACORDADO À NOITE, COM AQUELA NOVIDADE. NÃO É DE ADMIRAR QUE ELE TENHA DORMIDO TÃO MAL.
ISSO FOI DESNECESSÁRIO. GUERRA NÃO DEVIA SER UM JOGO.
E AINDA ASSIM, O REI QUER BRIGAR NO TORNEIO DE AMANHÃ.


ELES DIZEM QUE OS FILHOS DO VINHO, SÃO NORMALMENTE DESERDADOS À LUZ DO DIA.
ELES DIZEM ISSO. MAS NÃO DE ROBERT.


SETE INFERNOS, LANCEL! EU TENHO QUE FAZER TUDO SOZINHO?
SUA GRAÇA, FOI FEITO MUITO PEQUENO. NÃO VAI CABER.


OLHE ESSES IDIOTAS, NED! MINHA MULHER INSISTE PARA QUE EU TOME ESSES DOIS COMO ESCUDEIROS.
ESCUDEIROS! EU DIGO QUE ELES SÃO PORCOS VESTIDOS EM SEDA.
OS GAROTOS NÃO TÊM CULPA. VOCÊ ESTÁ MUITO GORDO PARA SUA ARMADURA, ROBERT.


GORDO? *GORDO*, HEIN?
É ASSIM QUE VOCÊ FALA COM SEU REI?


MALDITO SEJA, NED. POR QUE VOCÊ ESTÁ SEMPRE CERTO?
VOCÊ OUVIU A MÃO! EU PRECISO DE UM ALARGADOR PEITORAL. ***AGORA! O QUE VOCÊS ESTÃO ESPERANDO?***


DIZEM QUE VOCÊ E A RAINHA TIVERAM PALAVRAS DURAS ONTEM À NOITE.
A MULHER TENTOU PROIBIR-ME DE LUTAR NO TORNEIO.
SUA IRMÃ JAMAIS TERIA ENVERGONHADO-ME DESSE JEITO.


VOCÊ NUNCA CONHECEU LYANNA COMO EU, ROBERT. VOCÊ VIU SUA BELEZA, MAS NÃO O AÇO SOB ELA.
LYANNA TERIA LHE DITO QUE VOCÊ NÃO TEM QUE SE METER NO TORNEIO.


VOCÊ TAMBÉM? VOCÊ É UM HOMEM AZEDO, STARK.
SUA GRAÇA, NÃO É CONVENIENTE QUE O REI DISPUTE O TORNEIO. NÃO SERIA UMA DISPUTA JUSTA. QUEM OUSARIA ATACAR-LHE?


NED IMEDIATAMENTE VIU QUE SELMY ACERTOU EM CHEIO. OS PERIGOS DO TORNEIO ERAM APENAS UM TIRA-GOSTO PARA ROBERT, MAS ISSO TOCOU SEU ORGULHO.
POR QUE, TODOS ELES, MALDIÇÃO. SE ELES PUDEREM. E O ÚLTIMO HOMEM DE PÉ...
...SERÁ VOCÊ.


NÃO HÁ NENHUM HOMEM NOS SETE REINOS QUE OUSARIA ARRISCAR LHE MACHUCAR.


VOCÊ ESTÁ DIZENDO-ME QUE AQUELES COVARDES *DEIXAR-ME-ÃO VENCER*?
CERTAMENTE.


SAIA! SAIA ANTES QUE EU TE MATE.
VOCÊ NÃO, NED.


MALDITO SEJA VOCÊ, NED STARK. VOCÊ E JON ARRYN. EU AMO VOCÊS DOIS, E VOCÊ COLOCOU-ME NUM TRONO.
OLHE O QUE SER UM REI FEZ COMIGO. DEUSES, MUITO GORDO PARA MINHA ARMADURA. COMO CHEGUEI A ISSO?
EU TE JURO, EU NUNCA FUI TÃO VIVO QUANTO QUANDO EU ESTAVA CONQUISTANDO O TRONO, E NUNCA TÃO MORTO QUANTO AGORA QUE EU O TENHO.


E CERSEI. ELA É LINDA PARA SE OLHAR, MAS ELA É *FRIA*.
SINTO MUITO POR SUA FILHA, NED. SOBRE O LOBO. MEU FILHO ESTAVA MENTIN-DO, EU APOSTARIA MINHA ALMA NISSO...


MAIS DE UMA VEZ, EU SONHEI EM DESISTIR DA COROA. PEGAR UM NAVIO PARA AS CIDADES LIVRES, COM MEU CAVALO E MEU MARTELO. SABE O QUE IMPEDE-ME? O PENSAMENTO DE JOFFREY NO TRONO, COM CERSEI DE PÉ ATRÁS DELE.
COMO EU POSSO TER FEITO UM FILHO COMO AQUELE?


ELE É SÓ UM GAROTO.
TALVEZ VOCÊ ESTEJA CERTO. JON SE DESESPEROU COMIGO MUITAS VEZES, AINDA ASSIM EU CRESCI COMO UM GRANDE REI.




AH, NED, DIGA QUE SOU UM REI MELHOR DO QUE AERYS E ACABE COM ISSO. VOCÊ NUNCA PODERIA MENTIR POR AMOR NEM HONRA.
ENTÃO, QUEM VOCÊ ACHA QUE SERÁ NOSSO CAMPEÃO ESSA NOITE? VOCÊ VIU O GAROTO DE MACE TYRELL? ELES O CHAMAM, O CAVALEIRO DAS FLORES.
EIS AÍ UM FILHO QUE QUALQUER HOMEM TERIA ORGULHO EM TER.


ELES QUEBRARAM O JEJUM COM PÃO PRETO E OVOS DE GANSO E BACON. TODA CONVERSA SOBRE O TORNEIO FORA ESQUECIDA, E AQUELE CAFÉ DA MANHÃ TEVE UM GOSTO MELHOR DO QUE QUALQUER COISA QUE EDDARD STARK TENHA COMIDO HÁ MUITO TEMPO.
DEPOIS ERA HORA DE RETOMAR O TORNEIO.
100 DRAGÕES DE OURO NO REGICIDA!
FEITO! O CÃO TEM UM OLHAR FAMINTO SOBRE ELE NESTA MANHÃ.


EDDARD NÃO GOSTARIA DE NADA MAIS DO QUE VER AMBOS PERDEREM, MAS SANSA ESTAVA OBSERVANDO A TODOS COM LÁGRIMAS NOS OLHOS E ANSIEDADE.
ELE HAVIA PROMETIDO ASSISTIR À FINAL COM ELA, POIS SEPTA MORDANE ESTAVA DOENTE.


BAM


EU SABIA QUE O CÃO VENCERIA!


SE VOCÊ SABE QUEM VENCERÁ A SEGUNDA RODADA, FALE LOGO ANTES QUE LORDE RENLY DEIXE-ME LISO.


OH, ELE TÁ TÃO BONITO. NÃO DEIXE QUE SIR GREGOR O MACHUQUE, PAI.


SIR GREGOR CLEGANE É CHAMADO A MONTANHA QUE CAVALGA. ALGUNS DIZEM QUE FOI GREGOR QUEM ARRANCOU O CRÂNIO DO INFANTE AEGON TARGARYEN. COCHICHAM QUE ELE ESTUPROU A MÃE ANTES DE CORTÁ-LA COM A ESPADA.
ESSAS COISAS NÃO FORAM DITAS EM SUA AUDIÊNCIA.
TODAVIA, AGORA, SIR GREGOR TEM TIDO PROBLEMAS EM CONTROLAR SEU GARANHÃO.


E COMEÇOU.
O GARANHÃO DE MONTANHA ENTROU A GALOPE, SALTANDO PARA A FRENTE DESCONTROLADAMENTE. A ÉGUA DE LORAS TYRELL INVESTIU PARA A FRENTE, TÃO SUAVE COMO SEDA.


CRASH


RAH!


NED GRITOU "DETENHAM-NO!", MAS SUAS PALAVRAS PERDERAM-SE NA MULTIDÃO. TODO MUNDO ESTAVA GRITANDO.

DEIXE-O.







EM NOME DO REI, PAREM COM ESSA LOUCURA!




AGORA O CÃO É O CAMPEÃO?


DEVO-TE MINHA VIDA. O DIA É SEU, SIR.
EU... NÃO SOU UM SIR.


RAH
ELE FICOU COM A VITÓRIA E COM A BOLSA DO CAMPEÃO, E PELA PRIMEIRA VEZ EM SUA VIDA, O AMOR DA MULTIDÃO.





N.T.: MARCA DE DORNE É A ÁREA QUE SE ESTENDE AO LONGO DAS MONTANHAS RED, A OESTE DE PONTA TEMPESTADE. FONTE: AWOIAF.WESTEROS.ORG




BEM MAIS TARDE, DEPOIS QUE ELE LEVOU AS GAROTAS DE VOLTA À CIDADE, E VIU QUE ESTAVAM SEGURAS NA CAMA, ELE SUBIU PARA SEUS APOSENTOS NA TORRE DA MÃO.
JÁ PASSAVA DA MEIA NOITE. JUNTO AO RIO, OS DIVERTIMENTOS ESTAVAM APENAS COMEÇANDO A DIMINUIR.
A ADAGA DE TYRION LANNISTER. A QUEDA DE BRAN. A MORTE DE JON ARRYN. ESTAVA TUDO LIGADO, MAS A VERDADE ESTAVA MAIS NEBULOSA AGORA DO QUE QUANDO ELE COMEÇOU.


O APRENDIZ DE ARMEIRO ERA FILHO DO REI, MAS NENHUMA CRIANÇA ILEGÍTIMA PODERIA AMEAÇAR OS VERDADEIROS FILHOS DE ROBERT...
UM HOMEM PARA VÊ-LO, MEU SENHOR. ELE NÃO DISSE SEU NOME.


MANDE-O ENTRAR.


QUEM É VOCÊ?
UM AMIGO. PRECISAMOS FALAR A SÓS.
DEIXE-NOS, JORY.


LORDE VARYS?
NÃO TOMAREI MUITO DE SEU TEMPO, MEU SENHOR. MAS HÁ COISAS QUE VOCÊ PRECISA SABER.


HOJE FOI POR POUCO. ELES TINHA A ESPERANÇA DE MATAR O REI NO CORPO A CORPO.
QUEM?


SE EU TIVER QUE DIZER-LHE ISSO, VOCÊ AINDA É MAIS TOLO QUE ROBERT, E EU ESTOU DO LADO ERRADO.


OS LANNISTERS. MAS CERSEI... ELA FALOU PARA ELE NÃO LUTAR.
ELA O *PROIBIU*, NA FRENTE DE SEUS IRMÃOS, SEUS CAVALEIROS, E METADE DA CORTE. VOCÊ CONHECE UMA FORMA MELHOR DE FORÇAR O REI A ENTRAR NA BRIGA?
EM MEIO AO CAOS, QUEM PODERIA CHAMAR DE ASSASSINATO, SE ALGUM GOLPE OPORTUNISTA DERRUBASSE SUA GRAÇA?


VOCÊ SABIA DESSA TRAMA, AINDA ASSIM NADA FEZ. VOCÊ DEVIA TER VINDO A MIM ANTES.


EU ESTAVA CURIOSO PARA VER O QUE VOCÊ FARIA. EU NÃO CONFIAVA EM VOCÊ, MEU SENHOR.
VOCÊ NÃO CONFIAVA EM *MIM*?

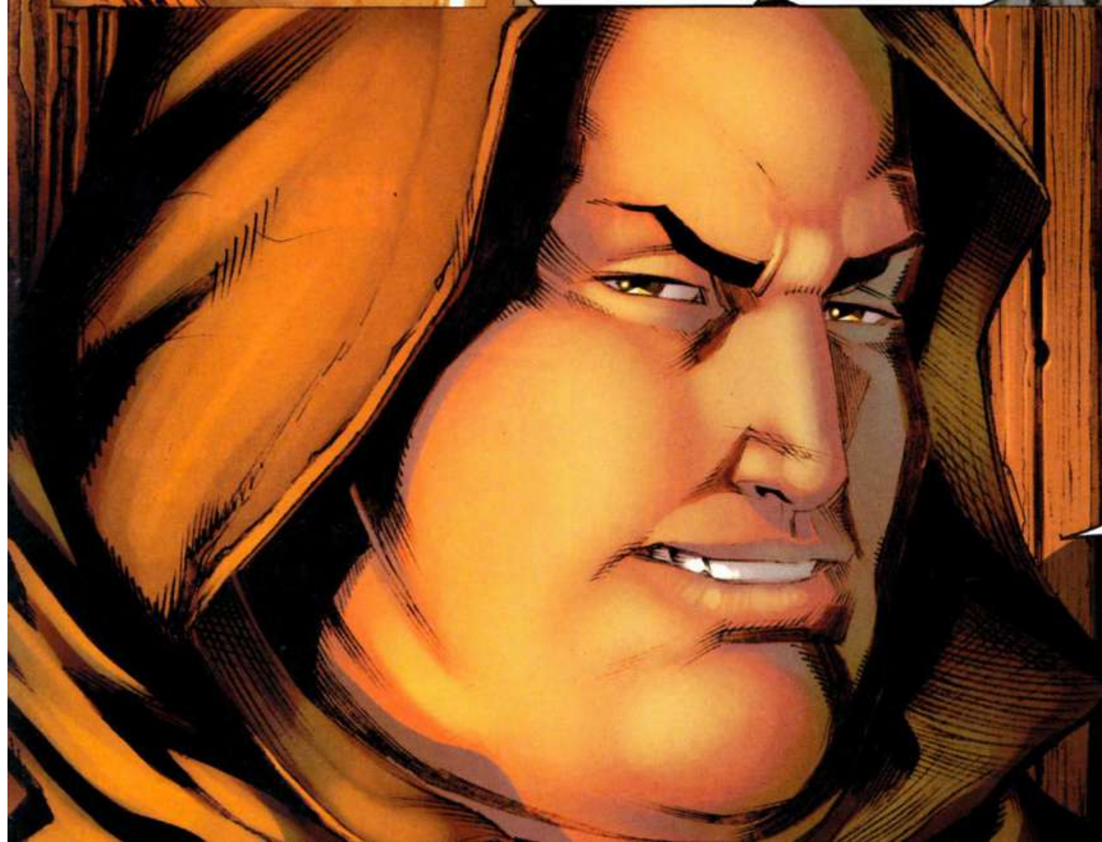

O CASTELO VERMELHO TEM HOMENS QUE SÃO LEAIS AO REINO, E OUTROS QUE SÃO LEAIS A SI PRÓPRIOS. ATÉ ESSA MANHÃ, EU NÃO SABERIA DIZER QUAL DELES É VOCÊ.
AGORA QUE EU SEI, COMEÇO A COMPREEN-DER PORQUE A RAINHA TANTO LHE TEME.


ROBERT PRECISA SABER DISSO.
E QUE PROVAS APRESENTAREMO-LHES? REZE PARA QUE CHAME SIR ILYN IMEDIATAMENTE PARA CORTAR NOSSAS CABEÇAS E ACABAR LOGO COM ISSO.


VOCÊ OS ESTÁ DEIXANDO MAIS ANSIOSOS, LORDE EDDARD. MAS JUNTOS, TALVEZ CONSIGAMOS IMPEDÍ-LOS.
OBRIGADO PELO VINHO. DA PRÓXIMA VEZ QUE ME VIR NO CONSELHO, CERTIFIQUE-SE DE AMEAÇAR-ME COM SEU COSTUMEIRO DESPREZO.


VARYS!
COMO JON ARRYN MORREU?
ELES CHAMAM DE AS LÁGRIMAS DE LYS. CLARA E DOCE COMO ÁGUA, E NÃO DEIXA RASTROS. DADA A ELE SEM DÚVIDA, POR ALGUM BOM AMIGO, QUE FREQUENTEMENTE DIVIDIA HIDROMEL E CARNE COM ELE. SEU ESCUDEIRO, TALVEZ.
UMA PENA QUE SIR HUGH MORREU ANTES QUE VOCÊ PUDESSE FALAR COM ELE.


MAS POR QUE AGORA?
JON ARRYN TEM SIDO A MÃO POR QUATORZE ANOS. O QUE ELE ESTAVA FAZENDO, QUE TIVERAM QUE MATÁ-LO?


FAZENDO PERGUNTAS.
CONTINUA.


GIBISHQS
CRIADO POR NILTON ROGER
ADM. LUDINEI NEVES
ACERVO COMPLETO
NO TELEGRAM, ACESSE:
@GIBISHQS
FREE!
MARVEL
FREE COMIC BOOK DAY
THE NEW 52
FREE COMIC BOOK DAY